

Ritrattamento igienico




HEINE DELTA[®] one HEINE DELTA[®] 30 HEINE DELTA[®] 30 PRO

Avvertenza generale e informazioni sulla sicurezza



AVVERTENZA! Questa segnalazione indica una situazione potenzialmente pericolosa. Il mancato rispetto di questa avvertenza può portare a lesioni di piccola o media portata.

NOTA! Questo simbolo indica informazioni utili che sono importanti ma non associate a pericoli.

| | |
|---|---|
|  | <p>Attenersi alle istruzioni per il ritrattamento igienico secondo gli standard nazionali, le leggi e le linee guida. Le misure di ritrattamento descritte non sostituiscono le regole specifiche applicabili presso la vostra istituzione / il vostro dipartimento.</p> |
|  | <p>Se si sospetta una contaminazione, procedere ad una igienizzazione. HEINE Optotechnik GmbH & Co. KG approva unicamente gli agenti e le procedure elencati nelle presenti istruzioni. Il ritrattamento igienico deve essere eseguito da persone con competenza igienica adeguata. Attenersi alle istruzioni dei produttori delle sostanze di preparazione. Evitare che penetrino liquidi nel dispositivo. Non devono essere utilizzati processi di ritrattamento igienico a macchina del dermatoscopio. Se vengono utilizzati dei processi di ritrattamento igienico diversi da quelli descritti nelle presenti istruzioni, è necessario in ogni caso ricorrere a processi di ritrattamento igienico omologati e convalidati. Non accendere l'apparecchio durante i processi di ritrattamento igienico.</p> |
|  | <p>Non usare Octenisept, che potrebbe causare lo sbiadimento del materiale. Accertare che sul dermatoscopio vengano appoggiate solo piastrine di contatto completamente asciutte.</p> |
| <p>Limiti del ritrattamento</p> | <p>Verificare periodicamente che il dispositivo sia integro. Sterilizzazione in autoclave a vapore della piastrina di contatto/di diSTANCE: max 25 cicli</p> |

Scelta del processo di ritrattamento



L'utente o la(e) persona(e) qualificata(e) incaricata(e) del ritrattamento è(sono) responsabile(i) della classificazione igienica (classificazione Spaulding) del dermatoscopio, nonché della scelta di una delle procedure di ritrattamento disponibili. Si dovranno tenere in considerazione regolamenti interni dell'ospedale/istituzione, direttive nazionali, raccomandazioni, standard e leggi.

Se la ruota di contatto viene utilizzata in modo semi-critico, la sterilizzazione deve essere effettuata dopo la disinfezione con il panno.

La disinfezione di alto livello non può essere ottenuta con il panno..

Scegliete tra i seguenti metodi di ritrattamento per il dermatoscopio e il disco a contatto/diSTANZA:

- **In caso di utilizzo non critico del dermatoscopio e della piastrina di contatto/di diSTANCE:**
 - Disinfezione per strofinamento pulente della piastrina di contatto/di diSTANCE **(capitolo A)**
 - Disinfezione per strofinamento del dermatoscopio **(Capitolo B)**
- **Dopo l'esame della pelle infettiva:**
 - Disinfezione per strofinamento e sterilizzazione a vapore della piastrina di contatto **(capitolo C)** (non per la piastrina di contatto piccola: Cat. No. K-000.34.206, K-000.24.207)
 - - Pulizia e disinfezione manuale e successiva sterilizzazione a vapore del diSTANCE **(capitolo D)**

Capitolo A: Disinfezione per strofinamento della piastrina di contatto o della diSTANZA

1. Preparazione

Togliere la piastrina di contatto o diSTANCE e ritrattarli.

2. Pulizia manuale e disinfezione



Prestare attenzione che tutte le superfici siano completamente bagnate per il tempo di esposizione totale specificato dal produttore del disinfettante. Aumentare eventualmente il numero di procedure di strofinamento e/o il numero di passaggi.

Attrezzatura

- Detergente, se necessario: enzimatica (ad es. neodisher MediClean)
- Disinfettante:
alcolico (ad es. Incides N o mikrozid universal wipes),
a base di sali d'ammonio quaternario (ad es. Cleanisept Wipes , Mikrobac Tissues o Sani-Cloth AF3) o alcolico + a base di sali d'ammonio quaternario (ad es. Super Sani-Cloth)

Implementazione

- Per lo sporco più ostinato, è possibile pulire con una salvietta imbevuta di agente di pulizia prima della disinfezione con una salvietta disinfettante.
- Pulire e disinfettare manualmente la piastrina di contatto o diSTANCE.
- Tergere a fondo tutte le superfici almeno 3 volte con dei movimenti circolari fino a che non sono più visibili tracce di sporcizia, ogni volta con un panno nuovo.
- Prestare particolare attenzione alle superfici della piastrina di contatto piccola difficili da raggiungere (Cat. No. K-000.34.206, K-000.24.207). Pulire, a tal fine, il rialzo di vetro per 3 volte con movimenti rotatori.
- Eliminare i residui con un panno inumidito con acqua pulita e asciugare la piastrina di contatto. Seguire inoltre le indicazioni del produttore del prodotto per il ritrattamento.

3. Peziona e test di funzionamento



- Controllare la presenza di impurità visibili sulla piastrina di contatto o su diSTANCE ed eventualmente ritrattare nuovamente o smaltire nel caso in cui le impurità non siano eliminabili.

4. Conservazione

Conservare in modo da proteggere da ricontaminazione, polvere e umidità.

Capitolo B: Pulizia con disinfezione per strofinamento del dermatoscopio

1. Preparazione

Spegnere il dispositivo e lasciarlo raffreddare.

DELTAone e DELTA 30: Rimuovere la piastrina di contatto e sottoporla al ricondizionamento.

DELTA 30 PRO: lasciare la piastrina di contatto per la protezione del DELTA 30 PRO sul dermatoscopio per il ritrattamento. Togliere la piastrina di contatto per ritrattarla a fondo (capitolo C). Rimuovere dal dermatoscopio la custodia per smartphone e lo smartphone, e ricondizionare separatamente lo smartphone e la custodia.



Il ritrattamento qui descritto non comprende il ritrattamento di uno smartphone. Verificare se il ritrattamento scelto è adatto al proprio smartphone. HEINE non fornisce nessuna garanzia al riguardo.

2. Pulizia manuale e disinfezione



Prestare attenzione che tutte le superfici siano completamente bagnate per il tempo di esposizione totale specificato dal produttore del disinfettante. Aumentare eventualmente il numero di procedure di strofinamento e/o il numero di passaggi.

Attrezzatura

- Disinfettante:
alcolico (ad es. Incides N o mikrozid universal wipes),
o alcolico + a base di sali d'ammonio quaternario (ad es. Super Sani-Cloth)
- In caso di utilizzo di materiali di trattamento diversi da quelli raccomandati, accertarsi che questi non formino schiuma.

Implementazione

- Pulire e disinfettare manualmente il dermatoscopio, l'adattatore per smartphone, la custodia per smartphone e lo smartphone.
- Tergere a fondo almeno 3 volte tutte le superfici fino a che non sono più visibili tracce di sporcizia, ogni volta con un panno nuovo..
- Prestare particolare attenzione alle aree di difficile.
- Eliminare i residui con un panno inumidito con acqua pulita e asciugare l'apparecchio. Seguire inoltre le indicazioni del produttore del prodotto per il ritrattamento.

3. Peziona e test di funzionamento



- Prima dell'uso verificate il funzionamento corretto dell'apparecchio!
- Non utilizzate l'apparecchio se rilevate danneggiamenti.

4. Conservazione

Conservare in modo da proteggere da ricontaminazione, polvere e umidità.

Capitolo C: Disinfezione per strofinamento e sterilizzazione a vapore della piastrina di contatto

(non per la piastrina di contatto piccola: Cat. No. K-000.34.206, K-000.24.207) (Nicht für kleine Kontaktscheiben: Kat. Nr. K-000.34.206, K-000.24.207)

1. Punto di utilizzo

Eliminare la contaminazione pesante subito dopo l'uso, per es. con una salvietta umida monouso o un pre-detergente enzimatico.

2. Contenimento e trasporto

Eeguire il ritrattamento quanto prima dopo l'utilizzo.

3. Preparazione

Rimuovere la piastrina di contatto dallo strumento.

4. Pulizia manuale e disinfezione



Prestare attenzione che tutte le superfici siano completamente bagnate per il tempo di esposizione totale specificato dal produttore del disinfettante. Aumentare eventualmente il numero di procedure di strofinamento e/o il numero di passaggi.

Attrezzatura

- Detergente, se necessario: enzimatica (ad es. neodisher MediClean)
- Disinfettante:
alcolico (ad es. Incides N o mikroqid universal wipes),
a base di sali d'ammonio quaternario (ad es. Cleanisept Wipes , Mikrobac Tissues o Sani-Cloth AF3) o alcolico + a base di sali d'ammonio quaternario (ad es. Super Sani-Cloth)

Implementazione

- Per lo sporco più ostinato, è possibile pulire con una salvietta imbevuta di agente di pulizia prima della disinfezione con una salvietta disinfettante.
- Pulire e disinfettare a mano la piastrina di contatto.
- Strofinare accuratamente tutte le superfici con movimenti circolari, fino ad aver rimosso tutto lo sporco visibile e almeno 3 volte, ogni volta con un panno nuovo.
- Eliminare i residui con un panno inumidito con acqua pulita e asciugare la piastrina di contatto. Seguire inoltre le indicazioni del produttore del prodotto per il ritrattamento.

5. Pezione e test di funzionamento



- Controllare la presenza di impurità visibili sulla piastrina di contatto ed eventualmente ritrattare nuovamente o smaltire nel caso in cui le impurità non siano eliminabili

6. Imballaggio per sterilizzazione

Imballare gli articoli singolarmente in buste di sterilizzazione standardizzate singole o doppie adatte al processo di sterilizzazione selezionato.

7. Sterilizzazione a vapore

Attrezzatura

- Sterilizzatore a vapore (Classe B secondo DIN EN 13060)

Implementazione

Utilizzare i seguenti programmi (ISO 17665):

- Procedura di vuoto frazionato (almeno 3 cicli pre-vuoto) e procedura gravitazionale:
- Temperatura di sterilizzazione: almeno 132 °C (max. 134 °C)
- Tempo di applicazione/tenuta: almeno 3 min.
- Tempo di asciugatura: almeno 20 min.

8. Conservazione

Conservare in modo da proteggere da ricontaminazione, polvere e umidità.

Capitolo D: Manuelle Reinigung Desinfektion und Dampfsterilisation des diSTANCE

1. Punto di utilizzo

Eliminare la contaminazione pesante subito dopo l'uso, per es. con una salvietta umida monouso o un pre-detergente enzimatico.

2. Contenimento e trasporto

Eseguire il ritrattamento quanto prima dopo l'utilizzo.

3. Vorbereitung

Rimuovere il diSTANCE dallo strumento.

4. Manuelle Reinigung durch Bürsten

Questo ritrattamento può portare a variazioni cosmetiche di diSTANCE. Queste non ostacolano la funzionalità del prodotto.

Attrezzatura

- Detergente: enzimatico o da medio a debolmente alcalino (ad esempio neodisher® MediClean o Cidezyme®), adatto alle superfici sensibili.
- Acqua calda (30 - 40 °C) demineralizzata, spazzola in plastica morbida.

Implementazione

- Pulire manualmente il diSTANCE in bagno ad immersione.
- Immergere l'oggetto per 1 min. nella soluzione detergente (30 - 40 °C).
- Pulire tutte le superfici mediante spazzolatura (mentre immerse nella soluzione detergente).
- Prestare particolare attenzione alle aree di difficile.
- Per rimuovere il disinfettante e quindi asciugare, seguire le istruzioni fornite dal produttore del disinfettante.

5. Disinfezione manuale per immersione

Attrezzatura

- Disinfettante:
Basato sulle dialdeidi dell'acido succinico (ad esempio gigasept FF (nuovo))
o agente ortoftalaldeide (ad es. Cidex OPA)

Implementazione

- Disinfettare manualmente diSTANCE (in un bagno di immersione).
- Immergere l'articolo nella soluzione disinfettante come specificato dal produttore del disinfettante.
- Prestare particolare attenzione a rispettare le concentrazioni, le temperature e i tempi di contatto specificati dal produttore del disinfettante.
- Per rimuovere il disinfettante e poi asciugare, seguire le istruzioni fornite dal produttore del disinfettante.

6. Peziona e test di funzionamento

- Controllare la presenza di impurità visibili su diSTANCE ed eventualmente ritrattare nuovamente o smaltire nel caso in cui le impurità non siano eliminabili.

7. Imballaggio per sterilizzazione

Imballare gli articoli singolarmente in buste di sterilizzazione standardizzate singole o doppie adatte al processo di sterilizzazione selezionato.

8. Sterilizzazione a vapore

Attrezzatura

- Sterilizzatore a vapore (Classe B secondo DIN EN 13060)

Implementazione

Utilizzare i seguenti programmi (ISO 17665):

- Procedura di vuoto frazionato (almeno 3 cicli pre-vuoto) e procedura gravitazionale:
- Temperatura di sterilizzazione: almeno 132 °C (max. 134 °C)
- Tempo di applicazione/tenuta: almeno 3 min.
- Tempo di asciugatura: almeno 20 min.

9. Conservazione

Conservare in modo da proteggere da ricontaminazione, polvere e umidità.